



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 0080437313
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 22.08.2018
Fecha rec: Rec date :

Proveedor / Supplier
Código Code : 91000014
Dirección: Address : Polígono Kataide
Población: City : Mondragon 20500
País : Country : España

Transportista/Carrier
Transport number: 246062
Razón social :
Short name :
Matrícula : 0341DZJ
Plate Nb :
Remolque : R2490BBB
Remoc.plate :
Unidad transporte: : Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente : GETRAG S.p.A.
Customer:
Dirección: Via dei Gerani, 5-7
Del.address:
Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Emplazada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packages Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510310463 180198719 5008546259 - 180199519	C MECANISMOS 251031046 KUEHNE + NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 200 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 3 Quantità Imballi: 3 Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO Data controllo: 29.08.18 Firma:	200		PZA	TBA-501494 TBA-501711	008 048	13754279/13754286	25	550003986501		
Peso neto total : 1.570 Total net weight:					Peso bruto total : 2:083,600 Total brut weight:						

Observaciones / Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final **SIGNED BY ROMAN MARTICORENA**

Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier Fagor Ederlan S. Coop.

Recepción / Receiver ROMAN MARTICORENA

Almacén / Warehouse

Transportista / Carrier

A RELLENAR POR RECEPCION
 TO FILL BY THE RECEIVER

4800 F285

3

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540.- ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. E5F-20025292				<input type="checkbox"/> CARTA DE PORTE NACIONAL <input checked="" type="checkbox"/> CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE <small>Ca Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par routé (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).</small>											
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consigner (name, address, country) Getrag SPA Modugno. Bari 70026 ITALIA				16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) TRANSPORTES JEYMA, SL Apdo. Correos, N°30 • 50001 ZARAGOZA (SPAIN) Matrícula tractor: 0341-DZJ 17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) Matrícula semiremolque: R-2490-382C											
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) BARI ITALIA				18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations Hora de llegada: _____ Hora de salida: _____											
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Arcasale E. 22.08.18				5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached Act: 80437313 Act: 30437714											
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		9 Naturaleza de la mercancía Nature of the merchandise Nature of the goods		10 N.º estadístico No. statistique Statistical number		11 Peso Kg. Poids Kg. Weight in Kg. <input type="checkbox"/> NETO <input type="checkbox"/> BRUTO		12 Volumen m.³ Cubaje m.³ Volume in m.³			
17. Cont. Pictas. Arc															
C.A.E.: ORDEN DE CARGA: DELIVERY NOTE:															
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions				19 Estipulaciones particulares - Conventions particulières - Special agreements											
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward				20 A pagar por: To be paid by: Remitente Senders Moneda Currency Consignatario Consignee Precio del transporte: Carriage charges Descuentos: Deductions Liquido / Balance Suplementos: Supplem. charges Gastos accesorios: Other charges TOTAL:				15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery							
21 Formalizado en Etablie à Established in Arcasale a le on 22 08 20 18				22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA. R.M. Fagor Ederlan S. Coop. Firma y sello de remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender				23 TRANSPORTES JEYMA, SL ESB61514030 Apdo. CORREOS N°30 50001 ZARAGOZA (SPAIN) www.transportesjeyma.com Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier				24 Recibida mercancía Goods received 9 AGO 2018 a le on 20 Lugar Lieu Place Reembuelto con reserva de cantidad Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee			

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les cadres encadrés de lignes grasses doivent être remplis par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y y compris et including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
to be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la clasificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et, le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

(1) La falta de firma responsabiliza directamente al remitente.